



Call: 281-886-6416

Fax: 713-988-1634

Office: 713-988-1668

專精休斯頓西南區

住宅,投資及管理

新舊屋買賣 投資 管理 快速 誠信市場分

更多的

省下平均\$480!

讓我幫您獲得所有該得的折扣

& StateFarm

以及估價諮詢

FARMERS INSURFANCE GROUP

FARMERS

世事難料,我們關照你



man Tesfaye 遠道而來,休士頓機 聯誼交流,彼此交換心得。 23 日於 Hotel Zaza 舉行歡迎午宴 係主任Żeljka Momirovi 表示,休

)爲迎接衣索匹亞第一夫人Ro- 設立,會場政商名流雲集,大家 Tesfaye 共同討論爲國會議員米基

,邀請休士頓政界、商業界和醫 士頓機場系統朝向多元化發展, 國會議員米基李蘭德率團至東非 該餐敘爲歡迎衣索匹亞第一 事柯比蒂大使(Gezahgen Kebede) 讓他的精神永留在世人心中。

報導)熱帶風暴本周侵襲 大休士頓地區,降下歷史 性豪大雨浩成積水成災 各地傳出災情,目前統計 至少有8人喪命,上千戶民 宅受損。除衆多民宅和車 輛成受災苦主,野生動物 ,超過150隻動物緊急移至 德州野生動物中心安置; 高水位也導致凱蒂地區兩 水庫開閘洩洪,淹水地區 引蛇、螞蟻等小動物出沒 ,不速之客嚇壞居民,提醒民衆

路的德州野生動物中心周一起收 多民衆驚嚇不已



Sharon Schmalz表示,當洪水暴 Sharon Schmalz建議,若發



野生動物也遭受衝擊。鄰近凱蒂 係,出現在路邊或住宅區,讓許 中心,地址為 7007 Katy Road

居住河堤旁的糖城與凱蒂居 713-861-9453,請專人前來處 、松鼠等超過150隻各種類的小 民就表示,這一周許多蛇和紅火 理。



為歡迎衣索匹亞第一夫人Roman Tesfaye(中)到來,美南新聞董事長李蔚華(右)與衣索 匹亞駐休士頓榮譽總領事柯比蒂大使(左)出席歡迎餐敘。(記者黃相慈/攝影)



艷芳女仕仍有聯絡。因為紅棉曲藝社每兩年一 港皇家警察,經藍帽子艱辛訓練,晉升機動部 度易主,但堅哥均可以兩度為不同老闆服務, 中,無聲無息,魂返天國!4月13日當我跟百 度在珍寶酒樓所作的粵曲演唱活動,都是由我「隊,爲時不久,更以其優異破案紀錄,在短期」顯然是他有着強勁的工作能力,及對工作全然「多位親友送他上路之一刻,不禁仰天長嘆:天

, 曲隨廣陵散 , 手塵寰 , 能不叫我唏嘘世事無常 , 人生苦短? ↓月7號早上9時,我正在校中忙於 稱的「堅哥」!他移民來美國之初,愛用Dick 人對這個大限有不同的看法,有條件安排後路 工作能力,因此重金禮聘,招他過埠去打理生 檢視學生早飱的善後工作,腰部手機 之名字作稱謂,後來才改以 Richard 的番名。 者,紛紛搭上移民外國的不歸之路。堅哥自少 意。堅哥欣然受聘,走馬上任,不消多久,, 突然連串響起,原來同一秒鐘之內, 不過不少早年跟他相識相交之華友,都愛尊稱 便識有女友雷艷芳,從1966年以來,便靑梅竹 單把該店搞得門底若市,人流不斷。更一心協 電話及微信(We Chat)同時送來。我 他為「堅哥」。而愛開玩笑的飲食界朋友,每 馬、兩小無猜。而雷艷芳有舅父李明盛,乃休 助資方,在三五年內,於聖城東南西北方位之 下意識地先看微信,是我大姐Susan 寫 次與他打招呼時,多會加上一句「你是流嘢, 市華商。李先生愛妹情切,遂以兄妹身份,及 內,多開三家分店,一時之間,令 China Sea 下:「堅哥,雷艷芳丈夫,今日半夜 還是堅嘢?」這是句香港俗話,此語意思是: 借重休市華人僑領李政先生的協助,成功地申 Seafood Buffe 店名重聖城 離世!」我腦袋即時爲之一震!怎麼 你行事說話,是假還是眞?而堅哥即以「試過 辦雷艷芳一家移民來休市,而堅哥與雷艷芳種 去年 12 月 28 日在休市百利大道上開業之 會這樣呢?上周在金冠酒家飲茶時, 便知龍與鳳」來回敬。隨即大家便哈哈大笑。 出愛果情花後,也於1983年踏上德州大地!

來不及再想下去,馬上去接聽另一個 而突然離去,這個極大的不幸消息,相信是自 之初,夫妻兩人便在岳父母之小型雜貨店內工 ,食客如水潮湧,終日不斷。多位股東,笑逐 電話來電。是昔日一位餐館行家通知我:金冠 上世紀九十年代惠康超級市場一側之滿漢大酒 作,一度又從事洗衣店業務,不過爲時很短, 顏開,聽說其中最大股東是來自中國大陸,跟 酒家的老細 之一的亞 Dick, (即堅哥),英年 樓之年青老闆兼經理的 Ramond Wong ,在住 之後便投身飲食界,他先到廚房學藝,因爲他 China Sea Seafood Buffe 店店東有關聯。固然他 處公寓游泳池中一跌不起後,本地餐館業里又。明白到一間餐廳的優良菜色,是最關鍵的成功。們是商坊伯樂,懂得知人善用。但也要堅哥的 堅哥大名爲黃銳堅,生於1953 年的香港, 很快便掌握了廚房內的十八般武藝。然而他不 策。金冠的出現,是堅哥一生心血的結晶,也 家中有兩位兄長、兩位弟弟、及一姐一妹。 甘雌伏,馬上轉至樓面及經理層次中去實習。 是他一生最大的成就。以至其妻子也對此有感 亦是本市紅棉曲藝社其中一位女創辦人雷艷芳(其中一位胞弟才剛剛於數月前離開,誠不幸不用三年,堅哥便成了休市飲食業中一員大將而發:堅哥是幸運的!因爲很多人窮一生精力 的愛郎。我在2002年至2008年時,也是紅棉 也!)堅哥唸書不多,很早便投身入「社會大 :可以站得餐樓,也可以守得廚房,成了本地 ,也遇不上一位賞識自己的人。但堅哥卻遇上 曲藝社成員,只是後來因我接下港澳地區及美學」中去,追隨其父及兄長在香港一家報館中不少餐館老闆網羅的經理級人才。這當中,令了一 國多間報刊的寫作任務,無暇每個周日上紅棉 學藝。但他自小便聰明過人,更是志不在文化 堅哥大名飛起的所任職過的酒家,就有:唐人 可惜造夢也想不到,當堅哥站在人生高點 操曲,只好忍痛退出心愛之粵曲活動,但跟雷 事業,「花盆難養萬年松」。18 歲時即投考香 街上的中國餐廳及悅來飯店。而後者曾先後兩 之上才剛好100 天,竟然英才天妬,夜半三更

那時正是香港的八十年代。距離1997年回 菲餐館,取名爲 China Sea Seafood Buffet. 他們

才跟他有講有笑,而他亦十分生猛! 像堅哥這樣樂觀開懷之人,今天僅以62歲之年 跟早年華人來美生活模型一樣,堅哥落腳 功開業的。該大型酒家甫一開張,便造成哄動 因素。憑着天資聰穎、及強烈的求知慾,堅哥 確是一匹千里駿馬,才可以日行千里,夜備良

之內,升職爲CIA,(Central Intelligece Agen- 是竭盡全能,令老闆無後顧之憂,亦對顧客有 人泣別黃銳堅

誤,則直言不諱,毫不諱言。

師的經典作品。 以下是筆者對巴菲特今年致股東公開信後的一 ,監管和法規相對嚴密,股票市場的參與者,大部分是理性的機 多現金,或者能夠派高股息就好,傑出的企業管理人應能善用現

一、巴菲特投資旗艦伯克希爾公司去年淨資產增值爲154億 市場上,復甦走出來 增長率爲 19.2%。筆者認爲如果閣下在世界上只能購買一隻股票 時保守些,效果較佳。不過,筆者也認爲"看空"今天中國經濟

1.4%,給了投資者入貨的好機會 巴菲特今年86歲,雖然被很多投資者奉爲"股神",但最 二、巴菲特認爲"看空"美國經濟的押注,肯定要失敗的。 四、伯克希爾公司只會和合夥人做友好的收購,巴菲特喜歡 令人佩服的也許還是其道德和人格。他一早就立下遺囑,把自己 美國金融市場的勃勃生機,將繼續延續下去。獲取利潤,從來不 擁有優秀公司的某部分實質股權,但他不去控制這些公司,這與 價值數百億美元的財富九成以上回饋社會。他每年均能在投資市 會是一件一帆風順的事情。他說:"有時候人們對政府有所抱怨 一般中小股民買企業股票,期待分享企業盈利成果的目的差不多 場上,賺得巨大財富,但是他爲人謙虛、正直和坦誠,經常把成 ,但是幾乎可以肯定的是,美國的未來會更加光明。""在美國 ,成功的關鍵是要找到優秀的企業。巴菲特引用一句話:"如果 績,歸功於共公司內投資企業的管理人員,而對自己在投資的失。238年的歷史上,沒有看到有哪些看空的人最終受益。"筆者認。你不想讓自己生活在痛苦之中,就不要帶着改變別人行為方式的 爲如果閣下有資金要尋找投資機會,美國股市無疑是不可或缺的 目的去結婚。"巴菲特的旗艦伯克希爾公司從來不派息,一些投

美元,折合每股賬面價增值 6.4%。在過去 51 年裡,公司股票賬 購買美國標普 500 指數基金代表投資美股,但是買巴菲特的 面價值從19美元增值至155,501美元,增加8,180多倍,年複合 旗艦伯克希爾更好,如能有些策略在估價偏低時多入貨,在偏高 生,值得仔細一讀。

巴菲特,這位美國 ,該公司是最佳的選擇,從回報與風險比例來看,比任何一隻股 BNSF公司現佔有美國城際貨運17%的市場份額(以噸/英里來

股神,不,應該稱 票,包括指數ETF如S&P500等都要好得多。該公司有一個相當 算),去年稅前利潤達到68億美元,比一四年的6.06億美元, 讚他爲世界股神, 分散的投資組合,長期持有大約七十家、主要在美國的優質企業 上升10倍。筆者認爲,國家和社會永遠需要對基礎設施方面巨 最近發表一年一度的致伯克希爾公司股東公開信,令人大爲激賞 股票,包括可口可樂、IBM、好市多、富國銀行、Gieco保險、 大的投資,這是一個國家經濟持續發展的必要條件。〇八年國際 。他以其一貫的幽默和樂觀風格,總結過去一年的股市成敗得失 See's 糖果、DTV 衛星電視……等,持股中某家企業一段時期營 金融海嘯爆發,中國投資了 4萬億人民幣刺激經濟,後遺症不少 ,並展望未來。巴菲特歷年的公開信的蓋面甚爲廣泛,閃爍着他 運可能不大理想,但對整體表現,斷不會有很大影響。持有該股 。但這些錢大部分投到基礎設施建設領域,如高鐵、公路、機場 的投資理念和睿智,積累下來內容相當豐富,投資者閱讀起來,一,比持有反映整個美國股市的S & P500 指數基金風險更低,經過一等方面,不能因爲執行中有些缺點,就否定這些投資對今後經濟 如沐春風,每年的投資報告,已成爲美國商學院必讀之免費教科 巴菲特慧眼選股,其長期回報率,更遠高於大市。一五年該公司 發展的巨大推動作用。在過去幾年,中國經濟發展的成績是主要 書。其總結報導,即使世界各地普通的每位股海子民,亦應爭取 股價下跌了 12%,但賬面價值卻上漲 6.4%,遠超標普 S&P500 的 的,現時增速緩慢些也屬正常,並沒有西方的一些專家們所描繪

儘管我早己遠離股海多年,但是我每年都會拜讀一下這位大 市場,其背後有強大的政治、經濟、軍事、科技和金融實力支持 資者可能覺得不爽,其實這是一個誤區。不要認爲一家企業有很 構投資者,每次經濟或金融危機爆發後,美國股市都率先在世界 金,爲股東尋找獲利的好機會。同樣,閣下不應該因爲某隻平凡

的股票價格較便宜或派息較高就去買入,理由顯而易見。 巴菲特每年一度發表的公開信內容豐富,精彩絕倫,妙趣橫 "Today's News - Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | April 24, 2016 | John T. Robbins, Editor

Chinese Finance Minister Takes Aim At Donald Trump's Trade Policies

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



the US. (Photo/AP)

WASHINGTON -- Chinese Finance Minister Lou Jiwei called GOP presidential front-runner Donald Trump an "irrational type" and said the U.S. "wouldn't be entitled to world leadership" if it followed Mr. Trump's proposed trade policies toward China.

Mr. Trump has advocated imposing up to 45% tariffs on China as a way to force it to change its trade policies. Mr. Lou, known in China for his bluff outspokenness, said in an exclusive interview with The Wall Street Journal that such a tariff would violate World Trade Organization rules. Under those conditions, he said, the U.S. wouldn't be entitled to its position as the world's major power. "Almost any across-the-board tariff increase would violate U.S. obligations under the WTO," he said. A representative for Donald Trump wasn't immediately available to comment.

Asked about the tough talk on China in the presidential campaign, from both Democrats and Republicans, Mr. Lou said Americans needed to recognize the U.S. and China "are mutually dependent on each other" and both have a lot to lose in any economic confrontation. "Our economic cycles are intertwined," he said. "We have more in common than sets us apart.' Trump has asserted that China has waged "economic war"

against the US.

"They've taken our jobs, they've taken our money," the

billionaire businessman said recently at a campaign rally in Staten Island, New York. "We can't continue to be ripped off like we're being ripped off." At a Republican presidential debate last month, Trump said China would not allow free trade or US manufacturers to compete freely.

"The 45% [tariff] is a threat that if they don't behave, if they don't follow the rules and regulations so that we can have it equal on both sides, we will tax you," he said. Mr. Lou also said he understood that rhetoric in a presidential campaign gets heated and many times doesn't its public and private investment as a way to improve reflect the policies an incoming administration would



adopt. With a new administration, he said, "U.S.-China ties should be more or less as they are now." Mr. Lou is the most senior Chinese official to comment on Mr. Trump. In March, Chinese Premier Li Keqiang was asked about the U.S. election -- though not Mr. Trump specifically -- and said it was "lively and caught the eyes of many." In daily briefings, the foreign ministry declines to answer questions about the New York businessman or other U.S. presidential candidates.

China this year leads the Group of 20, whose finance ministers met on Friday on the sidelines of the International Monetary Fund's spring meetings held throughout the weekend in Washington. Many participants

welcomed signs of stabilization in the Chinese economy. But they also raised concerns that China's authorities haven't been carrying out economic overhauls as fast as necessary, potentially leading to other problems down the

Mr. Lou, who co-chaired the G-20 meeting of finance ministers, urged patience from the rest of the world. "In China, there are big distortions in our economic

The Chinese finance minister urged the U.S. to increase the U.S. economy and make a contribution to global economic growth. He argued China had done its part in 2009 during the global financial crisis by putting in place a large stimulus program. That spending, he argued, helped buck up global growth.

"China's efforts helped the world," he said. "Now the U.S. needs to do more to help the world" through increased investment. He said he has been lobbying the U.S. to take such action "but we haven't seen much progress. He urged the U.S. to move more briskly in deregulation the same advice the U.S. has been giving China for years -- and cited burdensome rules holding back construction projects in the U.S. (Courtesy www.nasdaq.com/article)

China-US trade balance China exports to US US exports to China

China Is Major Contributor To Global **Economy, State Councilor Says**

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

amount of money they spend," Yang said.



State Councilor Yang Jiechi speaks at the French Institute of International Relations in Paris on April 14, 2016. [Photo/China Daily]

Chinese State Councilor Yang Jiechi dismissed pessimism over China's economy by telling an audience in Paris that "China is becoming a major contributor to global consumption and investment "The Chinese economy will continue to inject positive energy to the global economic growth," Yang said in an address to the French Institute of International Relations in Paris on Thursday. Yang noted that the Chinese economy still faces a downward pressure, and the transformation and upgrading are invariably accompanied by "growing

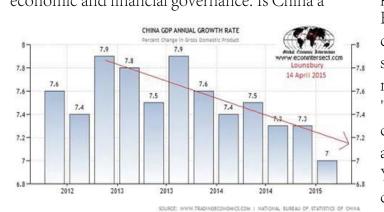
"We will not evade those problems or deny their existence. Rather, we will rise to the challenges with every confidence," Yang said. China's GDP grew by 6.9 percent last year, and

according to the IMF, China will be contributing 30 percent to global economic growth up to 2020. "For three years in a row, China leads the world in the number of outbound tourists as well as the

He noted that last year, the value of wine China imported rose 34 percent year-on-year, reaching a record high of \$2 billion, and "a significant amount of that was produced here in France". Envisioning China's import and outbound investment in the next five years, Yang said "China" will import goods worth over \$10 trillion and make outbound investment of over \$600 billion." Zhang Yansheng, secretary-general of the National Development and Reform Commission's Academic Committee, said China's priority tasks for its foreign trade will undergo a shift in the next five years, as "greater emphasis will be placed on the expansion of imports" when the country seeks a better effect on

"Also, when capital, talents, technologies and standards are being introduced from outside world, China will further prioritize its 'going global strategy," Zhang said.

Later this year, China will host the G20 Summit in Eastern China's Hangzhou city in September. "We hope this Summit will help improve global economic and financial governance. Is China a





liability or an asset for a slowly recovering global economy? The answer is all too clear," State Councillor Yang said.

As China is deepening its reforms, Yang told the audience that in the coming five years, 50 million new jobs will be added, ensuring adequate employment despite a moderated growth rate. "The supply-side structural reform that China is pushing forward will further unlock growth potential," Yang said.

Elaborating on China's opening up, Yang said the country will "open wider the services and financial sectors and increase market access in an orderly manner"

"We are committed to facilitating exchanges and cooperation between foreign companies, institutions and individuals with their Chinese counterparts," Yang said. (Courtesy www.chinadaily.com.cn/

2016年4月24日

















溫州市民王先生買了一套二手房, 記者梳理髮現,溫州的土地使用 專家觀點:不續費仍可繼續居住 理論上講,出讓性質的土地使 專家建議採取補交50年土地出讓金的 過戶時發現房子的土地使用證只有20 權續期事件,在國內並非首例。除 2007年3月通過的物權法規定, 用權到期的市民,如果僅僅是居 方式,恢復跟其他地方一樣的70年, 年,且已經在3月4日過期了。當地政 溫州外,至少在青島、深圳還有五個 "住宅建設用地使用權期間屆滿 住需求,可以不用繳納土地出讓 等待實施細則出臺;對於更多未來70 府工作人員稱,要拿到新的土地證,必 土地使用權到期續期案例,分別是青 的,自動續期"。但同年8月修訂 金而繼續住在房子裏。但若要考 年土地使用權到期後自動續期的問 須補繳費用延長土地使用期限,延長到 島阿里山小區、青島紫金山小區、深 通過的城市土地管理法又規定, 慮未來有轉讓、抵押房產的可能, 題,部分法學專家表示,即使是有償 70年初步估算續期費大約30萬元,而 圳南山區金桃園小區、深圳羅湖區國 "土地使用權出讓合同約定的使用 那麼繳納土地出讓金獲得出讓性 續期,也要比土地出讓標準低很多才 這套房子總價才65.8萬元。溫州土地續際商業大廈、深圳福田區長城大廈。 年限屆滿,土地使用者未申請續期 質的土地使用權證是必要前提, 合理。 期引發輿論關注的本質在於它觸及了如據媒體報道,青島阿里山小區的土地 或者雖申請續期但依照前款規定未 或者在轉讓不動產時補交土地出 雖然目前國內大多數住宅離70 今越來越緊迫的"土地期滿如何續期" 使用權續期,在業主交納出讓金時, 獲批准的,土地使用權由國家無償 讓金。 問題。這個問題自2007年物權法出臺 以區域過去1年的平均地價爲計算基 收回"。 一直懸而未決。

全國至少有6個案例

,政府按照公告基準地價的35%要求 法修訂時間更新,但考慮物權法是產 讓暫行條例》之後出臺,屬於高位 家層面應儘快制定出細則。

土地使用權到期了咋辦?

有這些權利。

物權法。不同之處在於,深圳、青島 "自動續期",政府不能無償、強 應該免費續期。" 續期收費依據是當地的"公告基準地 制收回這塊土地。如果居民不繳納 賈",一般不過幾百塊、上千塊,而 土地出讓金,房產所有人相當於是 呼喚國家層面細則儘快出臺 是同類型的土地公開出讓的價格大概 性質的土地使用權。當然,這種性 州的做法很難說有示範意義。實際

準,折算到建築面積大約是60%;深 對此,上海金融與法律研究院研 會委員張志同律師則認爲,物權法 產稅制改革,更重要的是關係百姓 圳羅湖國際商業大廈的業主在續期時 究員聶日明認爲,雖然城市土地管理 在《城鎭國有土地使用權出讓和轉 切身利益,關係社會穩定,因此國

權保護的特別法,在居民最重要的財 法,因此對於土地使用權應主要參 上述五個案例,青島、深圳和溫 產即不動產的保護議題上相對權威。 照物權法的規定,其中只規定屆滿 有償的。而各地政府續期繳費的法律 以後,不再擁有出讓性質的土地使 地出讓金,"在沒有明確的法律規 依據都是城市房地產管理法,而不是 用權,但法律規定可以土地使用權 定情況下,居民的住宅土地使用權

是多少錢,續期費用遠超深圳、青 質的土地使用權會限制房產所有人 上,如果按照溫州現在的做法,續費 島,因此溫州土地續期被認爲具有一在房地產轉讓、抵押等方面的權利, 額度相當於房價的三分之一。在高 需要補繳土地出讓金等才可重新擁 房價的背景下,這會給購房者帶來沉 重負擔。在無章可循的情況下,一些

年土地產權大限還有一段時間,但 北京市朝陽區律協房地產委員 產權問題不僅影響房價,影響房地

民營企業成爲境外並購"主力軍"

綜合報導 在商務部召開的例行發佈 敢"樂觀。 會上,商務部新聞發言人沈丹陽稱,3 但是,與此同時,中國企業海外投 營企業已經成為 "主力軍",融資模 ^{理的。} 月出口大幅回升主要是季節性和基數因。資仍在全面提速中。 貿傳統競爭優勢弱化,產業和訂單向外 15個行業大類。

緩、進口需求下降。 今年出口形勢更加嚴峻,大家都"不 沈丹陽特別指出,近年來,中國企 主體看地方企業的並購已經佔到並購總 增長。

內情況看,企業要素成本持續上升,外 外融資佔34%,涉及36個國家(地區)的 市場風險。

商務部此前對全國 3000 家外貿企 許經營權項目,是一季度中國企業實施 術服務業項目 22個,佔比 15.5%;涉及 業國內的其他並購也是迅速增長的。一 實現投資 2617.4 億元。截至 3 月底,

業開展問卷調查,57.7%的企業認爲的最大的海外投資並購項目。 商業服務業19個,佔比13.4%。從並購 季度外資在華並購實現了24.5%的同比 我國對外非金融類直接投資累計5.9萬

素。從國際情況看,外需持續低迷的狀 商務部今天公佈的數據顯示,一季 中,應對國外政策障礙和文化差異的 境外並購的金額是 401 億美元,而不是 並購還處在起步階段,2015 年中國境外 况沒有根本改善,全球32個主要經濟體 度我國企業實施海外並購項目共計142 經驗、人才不足,加上並購能力有待 一些媒體說的上千億美元。今年一季 並購交易金額是大幅度上升,金額僅佔 前兩個月都出現程度不同的下降。從國 個,實際交易金額165.6億美元,其中境 加強等原因,確實面臨著潛在的國外 度,中國企業境外並購實際交易金額 全球境外並購金額的6.2%。

式日趨多元,但由於並購區域相對集 據商務部統計,2015年,中國企業 本等發達經濟體。同樣,中國企業境外

人,他們分別是Joe Zimmerman, Harish Jajoo , 都遷入糖城。Joe 也回答了有關糖城美國公 烈。這次印度市長候選人 Harish Jajoo 將有來自印 府給人們的日常生活帶來諸多麻煩和不便的 秦鴻鈞攝) 度社會的一致支持,因爲印度非常團結,因此這 問題。

有能力引領城市發展的市長; 黃安詳強調Joe是一 該地區每年的華人年會都有來自各大政黨,市府 中政將在電視上採訪Joe,讓大家都能直接看到ft 個很友善的人,每個人都可以打電話給Joe Zim- ,警局主流機構的官員出席。本次糖城選舉選情 ,聽到他如何照顧華人日常生活的緊急的需求 merman,並與他聯繫,Joe肯定親自接聽您的電話 激烈,華裔選票足以左右選情,每個糖城華人的 請準備好你的問題,煩請儘早聯絡提交給常中政

常中政強調,我們需要一個具有未來遠景,約8萬人,在37%的亞裔人口中,華人占了12%,Zimmerman個人特點,



根據人口普查局的資料顯示,糖城人口 它可以競選成功或失敗。爲了讓人們了解Joe

「僑敎中心」莊雅淑主 (二)華裔八至九歲:「 冠軍 John Martins, 「 亞軍 」Cianan Dews-的中文演講比賽在社區小 軍」 陳柔冰,「優勝者」蔡宜 者」Thalia Rigney, Grace Readore, 非華裔共同學習華語文 (三)華裔十至十四歲:「冠軍」 Thomas Harvey,「亞軍」Jacqueline

當天比賽的總評委郭,曾凱筠,高承愛,何倚瑄

過一整天的比賽,於昨天下午三時半 工商婦女會會長羅茜莉在頒獎儀 「台北經文處」 黃敏境處長表 當天的組別按華裔,非華裔按年 Madeleine O'Brien, 「亞軍」Konrad 贊助了1200 元,從今天來 (一)華裔六至七歲:「冠軍」 」 Ernestovidal Satybaev, Jadyn Wil-

可見學習華語文未來是 游富堯,「亞軍」熊文暘,「季軍 Delcid,「季軍」Jessica Amezcua, 」 周筠眞,「 優勝者」劉佳璐 優勝者」Paulina Pena, tensely Maier.

「休士頓臺灣傳統週」由臺灣【極致體能舞蹈團】將於5月13日晚動感演出 喬委會及僑敎中心等與僑社多個社團合力協辦 宣揚臺灣傳統文化新力量

(本報記者黃麗珊)籌備會主席楊明耕於4月21日下午6時在 辦理臺灣傳統週活動。今後,籌備會希望廣納各 5885 Point West Dr. Houston, TX.77036的臺灣人活動中心舉行[休 類臺灣社團;只要有心服務,都歡迎加入這個籌 士頓台灣傳統週記者會1宣佈、[休士頓臺灣傳統週]活動將於五 備會。 月 13 日登場,5 月 13 日上午 9 時至上午 11 時,將在 4410 Cook Rd, 臺灣同鄉會前會長及籌備會成員陳建賓表表 Houston,TX.77072 的 Alief Hastings High School 舉行 [Cultural ,集合僑社不同屬性社團一起合作,是希望大家 Workshop],介紹布袋戲.由臺灣專程來美演出的是【極致體能舞蹈 共同爲展介臺灣努力;籌備會宗旨則爲「促進址 團】,將於五月13日晚間7時至晚上9時在10303 Westoffice Dr. 美主流社會對臺灣多元文化之認識,並結合海外 Houston,TX.77042的休士頓華僑文教服務中心動感演出《花曲舞 僑社資源,凝聚臺僑力量,提升臺灣在國際社會

出席[休士頓台灣傳統週記者會]社團代表有休士頓臺灣環境 來美國幾個城市巡演,組成本年度、也是首次由 資訊社劉佳音社長,美南旅館公會嚴杰會長,台灣同鄉會江玟玟會 此籌備委員會辦理的〔休士頓臺灣傳統週〕活動 長,蔣爲志,陳建賓前會長,周建佑副會長,台灣同鄉聯誼會陳煥澤會 長,休士頓客家會鍾桂堂前會長,FAPA郭正光會長,林翠梅,陳逸玲, 休士頓僑教中心莊雅淑主任致詞,5月亞裔傳

施惠德醫師等及休士頓僑教中心莊雅淑主任共襄盛舉. 籌備會主席楊明耕說明,休士頓僑界爲了能完美呈現今年的・把台灣優美文化推介給僑社,5月6日至5月30日 臺灣傳統週活動,更有一項創舉:先由臺灣同鄉會首召,旣而加 ,由臺灣專程來美演出的是【極致體能舞蹈團],將 入臺灣社及數個社團,包括文化導覽、美南旅館公會、臺灣社、 訪問 10 個城市,8 個美國城市,2 個加拿大,推展台灣 和樂之聲,休士頓松年學院、休士頓臺灣人公共事務協會、臺美 文化.休士頓首創[休士頓臺灣傳統週籌備委員會] 學會、康博士音樂教育中心、休士頓客家會、休士頓臺灣環境資 10幾個社團一起推廣台灣文化僑委會爲結合海外 訊社等,成立了【休士頓臺灣傳統週籌備委員會】;此籌備會與 僑團推展臺灣文化,每年五月亞裔傳統週均會派

影》,600張票,憑票入場;將藉臺灣傳統週活動,向休士頓各界展 之能見度 | 。今年的籌備會主席,臺灣社社長楊 明耕也說明,【極致體能舞蹈團】特地由臺灣前

統月,第二個禮拜是臺灣傳統週,僑委會派團參與,

術總監石吉智先生..[花曲舞影]將完美 盛舉.(記者黃麗珊攝)

呈現今年的臺灣傳統週,將會是一場

視覺和聽覺美的饗宴,歡迎休士頓僑胞5月13日下午 7時帶著主流朋友走進僑敎中心參與這美好活動,共 同來體驗台灣文化的感動.

美南旅館公會嚴杰會長表示,協助僑團,贊助二餐. 籌備會主席楊明耕介紹,備受期待的【極致體能舞 僑社觀衆推出的動人作品。 蹈團】創立於1997年8月,是臺中第一個專業現代 爲標題專文報導。創辦人石吉智畢業於美術專科 體作畫的編舞者」。舞團曾策劃及行政協調臺灣多 個大型活動,演出包括室內及戶外, 並結合多種藝 文活動串演,創作不間斷又推陳出新。近年更於國 發展 際舞台展露頭角,接受馬來西亞、美國、澳洲、法籌備會也相信,這次結合了不同屬性的社團共同合作協辦臺 材跨領域結合,還將裝置藝術及表演藝術結合,甚



僑委會及僑教中心等,共同協辦本年度〔休士頓臺灣傳統週〕。 出台灣優質文化團體至海外巡迴演出,今年派出 **出席[休士頓台灣傳統週記者會]社團代表有休士頓臺灣環境資訊社劉佳音社長,美** 籌備會並將配合每年從臺灣派出的表演團體,在大休士頓地區, 極至體能舞蹈團,於5月13日晚間7時在休士頓 南旅館公會嚴杰會長,台灣同鄉會江玟玟會長.蔣為志.陳建賓前會長.周建佑副會長 華僑文教服務中心動感演出《花曲舞 ,台灣同鄉聯誼會陳煥澤會長,休士頓客家會鍾桂堂前會長,FAPA郭正光會長,林翠 影》。該團是 1997 年創立,該團藝 梅,陳逸玲,施惠德醫師等及休士頓僑教中心莊雅淑主任及籌備會楊明耕主席共襄

至加重喜劇、互動、遊戲的成份,引起觀衆更大的共鳴。

2015年極致體能舞蹈團爲臺中市政府主辦的〔花都藝術節〕 活動,量身打造《花曲舞影 So Beautiful》,融合了舞蹈、詩詞、 戲劇、多媒體、古著走秀、 粉紗透景,是一場窺見時空演變 獻給臺中的作品;也就是這次將在巡演美國的場次中,爲主流及

籌備會副主席臺灣同鄉會江玟玟會長表示,這次集合僑社不 同屬性社團一起合作,將有助社團互動交流,副主席陳煥澤則表 示該籌備會凝聚大家力量,爲推展台灣文化努力,非常有意義, 極致體能舞蹈,是以精彩內容,展現臺灣的優質文化面貌,將在 與觀衆的互動交流中,向主流及僑社展介臺灣的豐厚傳統與多元

,創作嘗試包括將戲劇、舞蹈、多媒體、庶民生活題 期陸續推出更多活動資料,以及票務細節,期待大家的踴躍參與

沈丹陽今天特別駁斥了有關今年 購規模已經比十年前擴大了十幾倍,但 以來中國企業境外並購出現"井噴" 畢竟中國對外投資還處於初始發展階 的說法,他認爲,中國企業境外並購段。中國對外投資存量佔全球對外投資 業境外並購的行業結構不斷優化,民 規模和增長速度總體上看是正常、合 存量只有 3.4%,不僅低於美國的

165.6億美元,繼續保持較快增長態勢。 一季度境內投資者對外直接投資 就我國企業實施海外並購,從項目 沈丹陽提醒,應該同時看到,並購 逾增五成。來自商務部的數據,一季 轉移還在加快,固定資產投資持續放 其中,三峽集團以37億美元收購巴 分佈的行業看,涉及製造業的27個,佔 並不是光中國對外並購大幅度增長,外 度,我國境內投資者共對2726家境外 西朱比亞水電站和伊利亞水電站30年特 比19%;涉及資訊傳輸、軟體和資訊技 資對華並購也是大幅度增長的。中國企 企業進行了非金融類直接投資,累計

該籌備會主席楊明耕表示,每年五月亞裔傳統月第二個禮拜是台灣傳統周,籌國巴黎、俄國莫斯科等地邀請,前往演出。現階段灣傳統週活動,使活動意義更深遠,面向更廣闊。籌備會將於近 備會成立目的是希望結合僑團力量,讓更多主流人士認識優美的台灣文化。(記者黃麗珊攝)

2016年4月24日

Sunday, April. 24, 2016

Sunday, April. 24, 2016

B9











































星期日 2016年4月24日

牵報記者



排右)頒發非華裔六至七歲比 賽優勝者合影, (後排左) 為 工商婦女會羅茜莉會長。

> 本報記者 秦鴻鈞攝



- 台北經文處 | 黃敏境處長 (後排右) 頒發華裔 六至七歲優勝者後合影。(後左)為「工商婦女會



,「工商婦女會」會長羅茜莉,「台北經文處」 黃敏 境處長,「世華工商婦女會」 總會長黎淑瑛,「石山地 產 | 莊麗香及柏尼先生。





Daily New/

心,正提供兩天免費的有關房屋購買資訊的研 聯邦稅收抵免(最高\$2,000/年),頭期款補助 心,幷掌握合適的時機,實現您的屋主之夢。 討會。這項活動是免費提供給任何有這方面需 (最高 = 房價的3%),州與地方政府的頭期款 購屋研討會地點與時間: 要的人。歡迎來參加並免費取得個人的信用報 補助(最高\$20,000),以及其他頭期款補助方案 4/23/16,9am - 1pm, 告與信用分數 (Credit Report & Credit Scores)。(最高\$6,000)。

主講人包括:維州房屋發展局(Virginia 或許你曾考慮購買中低價位的房 Housing Development Authority—VHDA),馬 子?我們也邀請了房屋專業人士爲你講 州房屋發展局(Maryland Department of Hous-解提供"買得起的房屋方案" (Affordable ing and Community Development), 第一資本 Dwelling Unit - ADU, Fairfax and Loud- | 銀行(Capital One), 花旗貸款(Citi Mortgage), on County, VA) 與"合理價格的房屋方 Greenway Funding, and 富國銀行(Wells Far- 案"(Moderately Priced Dwelling Unit -

亞美房產諮詢協會提供幸運抽獎: 四個 息。 \$1000 獎金 送給四位幸運得獎者 - (您需注 亞 美 房 產 諮 詢 協 會 , 是 一 個

冊報名才能參與幸運抽獎) 在研討會上,您將有機會了解各個政府和非 致力於穩定和振興馬里蘭州、維吉尼亞

MPDU, Montgomery County, MD) 的信

501-C(3)非營利的房屋諮詢機構。我們

物:糖色复动附创胃科胃有如凹中硬柳和烷收。 押具款饿佛、房色体燃气理入、量型以附气衣' 防止房色组复、信用架复金官理期导、自入糖 Kichard Ernest Community Cultural Cente 抵免,頭期款補助的信息。亞美房產諮詢協會 當場面對面與你討論各種項目,並回答您的問 屋教育課程與購屋前輔導/諮詢等課程。 5/14/16,9am - 1pm,

(Asian American Homeownership Counseling,題。您更有機會學習了解馬里蘭州與維吉尼亞 - 亞美房產諮詢協會希望能幫助大家了解這些 Montgomer Blair High School (51 University AAHC), 是大華府區域主要購屋資源信息中 州州政府所提供的購屋者補助方案,如何申請 購屋補助方案與好處,讓自己更有能力與信 Blvd East, Silver Spring, MD 20901)

Northern Virginia Community College (8333 或致電: 301-760-7636/703-291-6324 報名

請到亞美房屋諮詢協會網站上報名: http://www.aa-hc.org/



帽、紅花圍巾演頑皮又有主意的女兒,女兒則 甚至眼淚也笑出的"樂"一把? 無可奈何的爸爸。這是很多家庭都經常發生的 辦, ISA(Impact Speaking Academy) 演講培訓學 等;語言以中文爲主,可有英文。 "矛盾",經他們一表演,馬上戲劇性地"笑"果 校、華盛頓地區同鄉會聯合會和華府華語網路

元宵晚會, 一定還記得由王可哥和陳瑞雪兩位 平臺改變"老美"對"老中"的刻板印象, 我們的 不斷創新, 親友相助, 發掘人才。

事》。巧妙地運用說、唱、舞蹈,糅合了流行歌曲 也贊成我們的"異象"?爲我們鼓掌加油? chinesehumorcontest.com,點擊 "報名表",填寫 (qu_mary@yahoo.com) "小蘋果",把華人家庭和土得不能再土的土豆 凡居住在美國的華人,無論老少均可報名 參賽者資料,無報名費及任何其他費用;報名 湖南高校同學會會長 李佳 的故事一一說來的她倆,其實也正是在去年幽 參賽。不住在大華府的,可以寄視頻給我們,同 截止日期爲4月25日;4月30日上午9時至12 502-445-5431?(jiali.lgw@gmail.com) 默大賽上以混搭表演《如此朗誦》引起轟動效 樣經初賽出線的,5月28日可以來華府參加決 時舉行初賽,初賽場地由維州華商教育學院提 (第二屆《洞庭杯》美國華人幽默大賽組委會 應,一舉奪冠並獲得觀衆票數最多的"最佳人 賽。只要您的參賽節目是"健康向上,風趣幽 供(磐達中心,3901 Fair Ridge Dr., Ste 100, 供稿,曲長虹撰稿,李葉靑攝影)

【本報華府訊】在靠近巴爾的摩市附近的哈威 地迎接未來種種挑戰,"才高藝膽大"之際再添 三句半、脫口秀、模仿、滑稽劇、詼諧舞蹈、魔術 決賽及頒獎典禮。具體事項及賽事均會通過電 中文學校裡有這樣一對父女,"老爸帶上絨球機智"幽默"風采!哈,你想不想"開懷大笑",及各種技藝表演等,但必須富於幽默成分;表。子郵件通知各選手。 演時間限於8分鐘之內,個別形式的節目(如小 感謝華商教育學院對我們的贊助支持, 也 粘鬍子、戴眼鏡演起了愛女兒、管女兒卻常常 由大華府湖南同鄉會、湖南高校同學會主 品,相聲等)可酌情處理,人數可1人至多人不 感謝來自八方四面的鼓勵和參與。華盛頓湖南

大增!"他們就是首屆《洞庭杯》美國華人幽默 傳媒協辦的第二屆《洞庭杯》華人幽默大賽報 胡宏和王璐、魏大航爲評委。他們一致認爲, 亟需廣大華人朋友的支持和參與。我們歡迎大 大賽三等獎獲獎者:尚洪鐘與女兒尚延笛。為 名火速線上(ONLINE)。正如大賽宗旨裡所 "評選以幽默為本,鼓勵原創"。大賽初賽將以 家積極報名參賽,也特別歡迎社團商家踴躍贊 帶動女兒"活學活用"中文, "老爸"想出這一 "宣告"的:我們一起來"弘揚中華文化,展現華 節目爲單位封閉式進行,只有參賽者、親友、計 助,主要贊助商可以冠名,有意贊助者請聯繫 招, 還真靈, 瞧, 這父女倆一演就是5,6年, 年 人的幽默風采;活躍華裔社區,為海外華人帶 分員和評委參加,評委將給予適當點評和指 劉慶豐240-645-3068 liuqf@hotmail.com。 年令人捧腹。如今在大華府地區遠近聞名了,來歡笑;開發華人幽默源泉,爲社區活動培養 導。比賽評獎:以節目爲單位,經初賽決賽,選 本屆幽默大賽組委會由湖南兩會的曲長 這次幽默大賽,他們率先支持,友情出演,又會一輸送人才"。讓我們當中的笑星"橫空出世",開一出一、二、三等獎若干名,頒發獎盃和獲獎證 虹、李佳、張麗慧、左一心、劉慶豐、李二成、麻 心果"滾滾而來",讓"小荷才露尖尖角",讓我 書;比賽還特設最佳原創獎,最佳人氣獎和最 景森和劉安國組成。 您若參加了今年二月大華府精彩紛呈的 們的孩子們以幽默才能"現身說法",借此大賽 佳推薦獎,觀衆也參與投票最佳人氣獎,鼓勵 欲瞭解更多資訊,也請登陸幽默大賽網

活力四射的少女表演的幽默小品《土豆的故 生活充滿"輕鬆快樂與智慧",何樂而不爲?! 你 報名及比賽時間: 請參賽者登陸 www. 們: 湖南同鄉會會長 曲長虹 202-258-1300 默,無低級趣味"的,我們都歡迎! 可以表演模 Fairfax, VA 22033);5月28日晚將在馬州洛城 喜愛幽默,發揮樂觀健康蓬勃向上的正能 仿,更鼓勵原創,原創作品可適當加分。選手可 猶太人社區中心城(Jewish Community Center, 量,鼓勵華人子弟用"幽你我一默"來笑口常開 選擇各種表演形式,如相聲、快板、笑話、小品、 6125 Montrose Rd., Rockville, MD 20852)舉行

大賽已特聘大華府著名導演、笑星譚穎、 性組織,大賽是公益性大型服務社區活動,仍

站: www.chinesehumorcontest.com。或聯繫我



中心 (Asian Society Texas Center) 的 Performing Arts Theater,隆重舉行。(圖左起:著名演員王志飛、著名

三位藝術家為休斯頓影迷簽名。



陳鐵梅報道





State Farm Insurance 提供保險和理財服務 李再融

Sherry Lee, Agent 汽車,房屋,商業,人壽,醫藥,長期護理保險 子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998 e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com

「向我瞭解 The

汽車保險計畫1。

如今正在您的地區推出

量身打造,現正透過當地的

現在致電,即可獲得免費的無

2.4%

義務報價。

該項汽車保險專為 AARP 會員

Hartford 的 AARP



Allrisc Insurance Agency

\$10,000以上

Houston, TX 77036

Now available in your area! This auto insurance is designed exclusively for AARP members - and is now available through your Hartford 獨立代理商推出! local Hartford independent agent! Call Today for your FREE, no-obligation quote:

6918 Corporate Drive Unit B1

jason@allrisc.com 1 In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially respon

Secure Choice 5 年年金計劃

\$10,000以上 3.1% 3.1% 3.1% 3.1% 3.1%

Secure Choice 3 年年金計劃

⊙自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約

⊙低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

2.4%

⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於\$125

①低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%

(有效日期利率自3/1/16起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整) 詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257

11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

第一年利率 第二年利率 第三年利率 第四年利率 第五年利率

第一年利率 第二年利率 第三年利率

2.4%

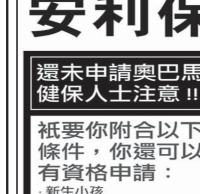
"Ask me about the

Insurance Program

from The Hartford¹.

AARP Auto

所有保險項目:汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA 🔘 🔳 🔼 特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅 其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課 Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898 幫助你所有的稅務及保險需求 E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com



| 條件,你還可以 | 有資格申請: ·新生小孩 · 從別州移居到德州 · 因失業或被現有公司健保 · 因離婚失去現有健保計劃 ·新綠卡持有者 讓我們的專業 人士協助你申



代理各類人壽 / 投資計劃 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險







BlueCross BlueShield Humana. UnitedHealthcare

健康保險-代理多家健保公司





民加盟城

Jennifer Chen · 國際植牙學會會員

D.D.S.M.S

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA 最新E4D電腦制牙最新科技一次完成

陳志堅 · 簡別大學休士領牙醫學院牙周病專科 · 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 · 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 · 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 · 光龍 子前 激光治療機 · 光龍 子前 激光治療機 · 光龍 子前 激光治療機 · 光龍 子前 激光治療機

十多年牙科臨床實踐經驗 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 **各類牙周病、全數碼設備**

郵箱: delightdental@gmail.com

3524 Hwy 6 South

宋檳生 醫學博士

Bin S. Sung, M.D., FAAP

國立台灣大學醫學系畢業

德州大學小兒專科畢業

美國小兒專科院士

Texas Children's Hospital及

Methodist Health Center, Sugar Land 主治醫師

門診時間

週一至五 11:00am-7:00pm

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

9:00AM~3:00PM

限 塑 膠 片 ±200 内 無 散 光

【華人專線:(713)978-5959

精通:國,粤,台,英語,接收醫療保險

糖城診所 Delight Dental

Tel: 281-565-0255

d Certified American Board of Orthodo

9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內) 百利分科 Bellaire Dental 製 管業時間:週一至週六 9:00-6:00 田 エ エ エ 田 田 幸 正 和 日 幸 正 和 成人牙科 兒童牙科 • 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師 老人牙科 急症處理 • 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業 • 北京醫科大學口腔修複學博士 • 德州大學牙科材料學碩士

夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等.

通英、國、粵語 713-981-1888

• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業 收受各種牙科PPO以及政府保險 (位於 Fiesta 廣場, 悦來海鮮酒家隔壁) 電話∶281–888–5955 地址∶8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

FIRST CENTRAL DENTAL

· 20 餘年臨床經驗

· 上海交通大學口腔醫學院口腔領面

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 □ 口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 9889 Bellaire Blvd.,#103, 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 Houston, TX 77036 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋 (敦煌廣場面 Bellaire 入口) 網址和網上預約:www.fcdus.com 安受主要牙科保險和政府計畫



中國城診所

Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322

特聘修复專家 Tel: 713-995-0086





都先進 服務周到 消毒嚴格

何繼強 Charles Ho ■ 紐約大學牙醫博士 歡迎洽詢預約 ■ 香港政府註册牙科醫生 ■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

25 年 牙科 臨床經驗 [通國、粵、英語、台山話

✓全新設備・高壓消毒・安全衛生 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒 ●特設口腔保健優惠計劃! 專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙 精治:美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★ ЩЩ 6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場内)



⑪ 美南報系 一九七九年在美國休士頓創刊

凝聚全差各大城市全體員工的心血

象徵中國人淵源流長的驚人氣魄

不给你來自嫁鄉鄉、喜商亚南、叶象馬齊州

方地字連繫你我、炎黃子孫的面繼於水!

美南新聞日報

展现华人在具邦自张不息的创業精神





有度數的游泳鏡

或太陽眼鏡

特價 45.00%/副

驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務





潘敏娜眼科視學博士 Dr.Rosanna Pun O.D. 最先進的漸進視覺-萬裡路自由視鏡片 熱心具 鐵 服 粉 713-271-6898 各類 眼 病 專精控制兒童近視:不用配鏡,不用點 控制近視 藥,不用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見 驗光配鏡 光明。 接受各類保險

隱形 眼鏡 眼鏡:所有鏡框10% Off 9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)



周曉東 婦產科醫生

周一至周五 9AM-5PM 713-773-1115

Xun Mao, MD

7500 Beechnut #225 Houston, TX 77074

Xiaodong Zhou, MD

享業電腦配鏡



★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★



最新儀器 款式齊全 當天取貨 **Tel: (713) 978-7504**









Xudong Xu, M.D. Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師

家庭全科醫師 All Board Certified by ABFP ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
▲Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
▲Texas Tech Universty 住院醫師畢業
▲十餘年臨床醫療經驗 ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech Universty 住院總醫師

▲ Nemorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
▲ 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位 **三** 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查

www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicin

/ 婦科體檢、外科小手術、預防接種

周一至周五:8:30am-5:00pm 電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢 隨到隨診 周日:Closed 周六:8:30am-4:00pm 地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 7703

・美國心臟學院院士
 Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
 ・現任西南區各大醫院駐診醫師
 ・美國內科心血管專科特考文憑
 ・美國內科心血管專科特考文憑
 ・美國心臟核醫學學會特考文憑
 歡迎電話

【中國城】

9888 Bellaire Blvd., Suite 15

Houston, TX 77036

(黄金廣場内,老地方旁邊)

傳真: 28I-3I3-0008 · 德州大學醫學院心臟專科 設備齊全 技術精湛 服務誠懇 ・湘雅醫學院醫學博士 地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

JianWei Feng, MD, PHD

心臟血管疾病的預防與治療

中山醫科大學全科畢業

:州大學西南醫學中心腎臟專科畢業

美國內科與腎臟專科特考文憑

★ 德州休士頓醫學院內科指導教授

Chun Xie

M.D.

尿病、肥胖症、

高血壓、高血脂、

・ 德州大學醫學院心臟專科 ・ 德州理工大學醫學院總住院醫師 ・ 湘雅醫學院醫學博士 預約查詢 接受保險 Medicare & Medicaid

Southwest Kidney & Hypertension Specialists

腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎

病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、

電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體

檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前後治理。

[₹] 中國城地址∶9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天

謝醫師通英,國,粵語,客家話

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

接受各種醫療保險,Medicare, Medicaid

門診時間

設備齊全 心臟超聲 心 臟 導 管 核心臟學 豊 建 偉 心臟起搏器 Tel: 713-595-9000 心律監護器 醫學博士



★美國心臟學會院士

★美國心臟核醫學學會特考文憑



|姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) | Jennifer Farrell, [

Board Certified Family Practice

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生/

華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科

One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 | 獲藍十字·聯合健保"Preminun"醫師認證

婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。

查體中心提供 VIP 全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford,

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可肅的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

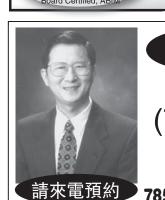
STEVEN Y. YONB M.D., FA. D., FARR.

•診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化∘開業十年無差錯,

高血壓, 心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘,

獲得眾多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。





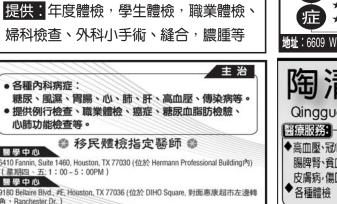
Certification Board of Nuclear Cardiology. ◆休士頓貝勒醫學院心臟專科

客永騏醫學博士 Steven Y. Yang, M.D., Ph.D. FACC.

713)772–8885 週一至週五 8:30AM-5:30PM ・精通中、英語 9:30AM-12:30PM 7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036



9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后) **煉正後** 慈恩診所 • 各種內科病症: 糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。 Dr.Samuel Chen, MD, Ph.D, MPH 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、 心肺功能檢查等。 一般醫學、內科醫學 ● 移民體檢指定醫師 ● 移民體檢指定醫師 ● 徳州大學休士頓醫學院醫學博士。 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、 e 1460, Houston, TX 77030 (位於 Hermann Professional Building 美國內科醫師學會專科醫師。 ● 美國內科醫師學會院士。 登 学 中心 9180 Bellaire Blvd., 非, Houston, TX 77036 (位於 DIHO Square, 對面惠康超市左邊轉 現任 ★ 休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師 二、三:8:30AM~5:00PM/星期四、五:8:30AM~12:00PM 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師 ★ 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師



敬請預約專線:713–988–8860 (國、台、英語)



